



Distr.
GENERAL

A/C.5/53/29
3 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ

Пункты 73 (с) и (d) и 113 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ,
ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ: КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ ПО
ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ; ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ИССЛЕДОВАНИЮ ПРОБЛЕМ
РАЗОРУЖЕНИЯ

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ

Просьба о выделении Институту Организации Объединенных Наций
по исследованию проблем разоружения субсидии на основании
рекомендаций Совета попечителей Института относительно
программы работы Института на 1999 год

Записка Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

В соответствии с положениями статута Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) (см. резолюцию 39/148 Н Генеральной Ассамблеи, приложение, статья VIII, пункт 3), настоящим Генеральной Ассамблее препровождается на утверждение рекомендация Совета попечителей ЮНИДИР о выделении из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии в размере 213 000 долл. США.

1. Утвердив программу работы на 1999 год (A/53/187, приложение II) и смету расходов на 1999 год Института, Консультативный комитет по вопросам разоружения, действующий в качестве Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), отметил, что на протяжении нескольких лет субсидия, получаемая от Организации Объединенных Наций, не корректировалась на величину инфляции, хотя оклады персонала были пересмотрены. Прилагаемая к настоящей просьбе смета отличается от сметы в программе работы из-за того, что с момента ее подготовки прошло некоторое время, и из-за необходимости как можно точнее отразить смету, представленную ЮНИДИР Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам в связи с предлагаемой программой работы и предлагаемым бюджетом на 1999 год. ЮНИДИР постоянно предпринимает усилия, призванные повысить долю целевых взносов, направляемую на погашение административных расходов, несмотря на постоянную нехватку нецелевых средств. Он подчеркивает значение субсидии Организации Объединенных Наций и соглашается с тем, что данный вопрос требует постоянного рассмотрения. Институт вновь заявил о том, что он хотел бы укрепить свой основной штат сотрудников, с тем чтобы повысить внутренний потенциал в области проведения исследований, а также поддержать исследования, заказываемые в других организациях, в связи с чем он пытается добиться восстановления субсидии до прежних размеров и ее корректировки на величину инфляции.

2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/221 от 22 декабря 1997 года предусмотрела ассигнование суммы в размере 426 000 долл. США по разделу 2В, Разоружение, бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1998-1999 годов, которая является субсидией Организации Объединенных Наций ЮНИДИР на 1998-1999 годы. Однако, несмотря на включение необходимых ассигнований в бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, в соответствии с установившимся порядком Генеральной Ассамблеи направляется официальная просьба о выделении на 1999 год субсидии в размере 213 000 долл. США.

3. Если Генеральная Ассамблея примет решение утвердить рекомендацию Совета попечителей ЮНИДИР, то по разделу 2В, Разоружение, бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

4. В разделе IV резолюции 44/201 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1989 года, озаглавленном "Выделение из регулярного бюджета субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения" содержится просьба к Генеральному секретарю представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о положении Института. В этой связи следует отметить, что финансовое положение Института таково:

а) на начало 1998 года объем имеющихся средств составил 289 600 долл. США;

б) общая смета поступлений в 1998 году за счет добровольных взносов и пожертвований (1 259 000 долл. США), процентных поступлений (30 000 долл. США) и субсидии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (213 000 долл. США) оценивается в 1 502 000 долл. США. По сравнению с первоначальной сметой на 1998 год данная смета больше на 849 300 долл. США в связи с увеличением объема добровольных взносов. В приложениях I и II приводятся подробные данные о пересмотренных взносах за 1998 год и предполагаемых взносах в 1999 году;

с) общая пересмотренная смета расходов за 1998 год составляет 1 236 600 долл. США, что включает ассигнования в размере 50 000 долл. США на оперативно-функциональное обслуживание программ. Потребности на 1999 год оцениваются в 860 200 долл. США, включая

/...

30 800 долл. США на оперативно-функциональное обслуживание программ. В приложении III приводится разбивка пересмотренной сметы расходов за 1998 год и сметы расходов на 1999 год;

d) на конец 1998 года объем имеющихся средств оценивается в 528 000 долл. США, включая оперативный резерв в размере 157 600 долл. США.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Сведения о пересмотренных поступлениях из добровольных источников
ЮНИДИР за 1998 год

Источник	В долл. США
A. <u>Полученные взносы</u>	
Австралия	40 000
Бразилия	45 000
Кипр	1 000
Франция	420 000
Греция	7 600
Израиль	4 900
Люксембург	2 700
Норвегия	100 000
Швейцария	46 300
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	372 900
Соединенные Штаты Америки	144 000
Дортмундский университет (Германия)	3 000
Организация Североатлантического договора	6 600
Итого по разделу A	1 194 000
B. <u>Объявленные взносы</u>	
Дания	11 800
Финляндия	27 100
Италия	5 000
Нидерланды	10 100
Новая Зеландия	4 000
Соединенные Штаты Америки	7 000
Итого по разделу B	65 000
Всего добровольных взносов за 1998 год	1 259 000

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Сведения о смете поступлений из добровольных
источников ЮНИДИР на 1999 год

Источник	В долл. США
Франция	280 000
Греция	7 600
Итого взносов правительств	287 600

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Сметные потребности в ресурсах в 1998 и 1999 годах

(В тыс. долл. США)

Потребности в ресурсах	Пересмотренная смета за 1998 год	Смета на 1999 год	Увеличение/ (сокращение)
A. <u>Прямые расходы по программам и административные расходы</u>			
Устный перевод	6,0	-	(6,0)
Письменный перевод и редактирование	9,0	-	(9,0)
Вознаграждение и путевые расходы консультантов	25,3	-	(25,3)
Специальные группы экспертов	172,3	-	(172,3)
Оклады и связанные с ними расходы по персоналу	475,3	439,4	(35,9)
Индивидуальные контракты на предоставление услуг	366,0	319,4	(46,6)
Программа стипендий	25,3	-	(25,3)
Официальные поездки сотрудников	50,0	30,0	(20,0)
Языковая подготовка	2,4	2,4	-
Прочие виды официальной подготовки	5,0	-	(5,0)
Путевые расходы стипендиатов	-	-	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	6,5	5,0	(1,5)
Аренда конференционных помещений	2,5	-	(2,5)
Аренда конференционного оборудования	4,5	-	(4,5)
Представительские расходы	6,0	-	(6,0)
Обслуживание оргтехники	9,0	7,0	(2,0)
Бумага для внутренних печатных нужд	15,0	15,0	-
Подписка и регламенты	2,0	1,2	(0,8)
Библиотечные книги	2,0	-	(2,0)
Принадлежности и материалы	5,0	5,0	-
Приобретение оргтехники	24,5	5,0	(19,5)
Итого	1 213,6	829,4	(384,2)

/...

Потребности в ресурсах	Пересмотренная смета за 1998 год	Смета на 1999 год	Увеличение/ (сокращение)
В. <u>Расходы на оперативно-функциональное обслуживание программ</u> (5 процентов от общей суммы по разделу А за вычетом субсидии Организации Объединенных Наций)	50,0	30,8	(19,2)
Общая смета расходов (А+В)	1 263,6	860,2	(403,4)
С. <u>Оперативный резерв наличных средств</u> (15 процентов от общей суммы расходов по разделам А и В за вычетом субсидии Организации Объединенных Наций)	157,6	97,1	(60,5)
Всего, А+В+С	1 421,2	957,3	(463,9)
